

**ОПЫТ ОБУЧЕНИЯ ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ И ОСНОВАМ МЕДИЦИНСКОЙ  
ТЕРМИНОЛОГИИ В УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ ФГОС 3++ ПО  
НАПРАВЛЕНИЯМ ПОДГОТОВКИ 31.05.03 СТОМАТОЛОГИЯ, 32.05.01  
МЕДИКО-ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ДЕЛО, 33.05.01 ФАРМАЦИЯ**

**Т.В. Ефимова**, канд. филол. наук, доцент

**Воронежский государственный медицинский университет им. Н.Н. Бурденко  
(Россия, г. Воронеж)**

DOI:10.24412/2500-1000-2022-8-1-82-86

***Аннотация.** Статья посвящена проблемам обучения латинскому языку и основам медицинской терминологии на кафедре иностранных языков Воронежского государственного медицинского университета им. Н.Н. Бурденко в условиях реализации новых образовательных стандартов по направлениям подготовки Стоматология, Медико-профилактическое дело и Фармация, которых в большей степени коснулось сокращение часов учебного плана на дисциплину в 2021-2022 учебном году. Представлен анализ результатов промежуточной аттестации в сравнении с 2020-2021 учебным годом. Акцентируется внимание на основных проблемах, связанных с преподаванием дисциплины, и предлагаются пути их решения.*

***Ключевые слова:** латинский язык и основы медицинской терминологии, реализация ФГОС 3++, итоги промежуточной аттестации, уровень качества успеваемости, оптимизация учебного процесса.*

Согласно ФГОС ВО 3++ дисциплина «Латинский язык» относится к обязательным дисциплинам, преподаваемых в медицинском вузе. Она входит в базовую часть Блока 1 программы специалитета и изучается на первом курсе, формируя следующие компетенции: способность применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия (УК-4), а также способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием в том числе и медико-биологической терминологии (ОПК-13) [1-3].

Освоение учебной дисциплины «Латинский язык» ставит целью:

- обучить будущего врача-специалиста навыкам работы со специальной литературой, профессиональным владением специальными терминами и выражениями, умением точно перевести любое латинское слово или выражение, встреченное в литературе или медицинской практике;

- научить будущих специалистов сознательно и грамотно применять медицинские термины на латинском языке, а также термины греко-латинского происхождения на

русском языке, то есть заложить основы терминологической подготовки будущих специалистов.

Задачами дисциплины являются:

- освоение фонетической и орфоэпической системы латинского языка, обучение элементам латинской грамматики (системам склонений, согласованию прилагательных с существительными, спряжению глаголов в и т.д.), которые требуются для понимания и грамотного использования терминов на латинском языке;

- обучение основам медицинской терминологии в основных ее подсистемах; выработку умений называть специальные понятия и реалии в соответствии с принципами соответствующих номенклатур на латинском языке;

- формирование у обучающихся умений быстро и грамотно переводить рецепты с русского языка на латинский и наоборот;

- формирование у обучающихся представления об органической связи современной культуры с античной культурой и историей.

Цель исследования – поделиться опытом обучения латинскому языку и основам медицинской терминологии в условиях

реализации новых образовательных стандартов по направлениям подготовки Стоматология, Медико-профилактическое дело и Фармация в 2021-2022 учебном году, обозначить основные проблемы, связанные с преподаванием дисциплины и наметить пути их решения.

Метод исследования – сопоставительный анализ результатов обучения по тем направлениям подготовки, где произошло наибольшее сокращение часов учебного плана на дисциплину в 2021-2022 уч.г. по итогам промежуточной аттестации в сравнении с 2020-2021 уч. годом.

**Результаты исследования.** Согласно новому учебному плану ВГМУ им. Н.Н. Бурденко дисциплина «Латинский язык» изучается теперь только в 1 семестре с промежуточным контролем в форме зачета на Медико-профилактическом деле

и Фармации, в форме дифзачета на Стоматологии.

Общее количество часов на дисциплину по каждому из направлений подготовки 31.05.03 Стоматология, 32.05.01 Медико-профилактическое дело и 33.05.01 Фармация сократилось на 36 (1 ЗЕ): на практические занятия (аудиторная работа) – на 22 часа у студентов-стоматологов, на 20 часов у студентов медико-профилактического факультета, на 24 часа у студентов-фармацевтов. Изменилось также распределение часов по модулям дисциплины.

Стало меньше часов и на самостоятельную работу обучающихся (СР) – минус 12 ч на Стоматологии, 14 ч на Медико-профилактическом деле, 10 ч на Фармации. Не выделено часов на контроль самостоятельной работы (КСР) (табл. 1-3).

Таблица 1. Стоматология

Учебный год	2020-2021	2021-2022	
Курс	1	1	
Семестр	1,2	1	
Промежуточный контроль	Зачет 2 (семестр) 2	Зачет с оценкой 1 2	(семестр) (часа)
Практические занятия	54 Из них: Анатом. модуль - 24 Клинич. модуль - 12 Фарм. модуль - 18	32 Из них: Анатом. модуль - 12 Клинич. модуль - 12 Фарм. модуль - 8	(часа)
Самостоятельная работа	50	38	(часов) (часа)
Контроль самостоятельной работы	2	-	(часа)
Всего часов (ЗЕ)	108 (3 ЗЕ)	72 (2 ЗЕ)	

Таблица 2. Медико-профилактическое дело

Учебный год	2020-2021	2021-2022	
Курс	1	1	
Семестр	1,2	1	
Промежуточный контроль	Зачет 2 (семестр) 2	Зачет 1 2	(семестр) (часа)
Практические занятия	54 Из них: Анатом. модуль - 24 Клинич. модуль - 12 Фарм. модуль - 18	34 Из них: Анатом. модуль - 12 Клинич. модуль - 12 Фарм. модуль - 10	(часа)
Самостоятельная работа	50	36	(часов) (часа)
Контроль самостоятельной работы	2	-	(часа)
Всего часов (ЗЕ)	108 (3 ЗЕ)	72 (2 ЗЕ)	

Таблица 3. Фармация

Учебный год	2020-2021	2021-2022	
Курс	1	1	
Семестр	1,2	1	
Промежуточный контроль	Зачет 2 (семестр) 2	Зачет 1 2	(семестр) (часа)
Практические занятия	56 Из них: Фарм. модуль – 52 Клинич. модуль - 4	32 Из них: Фарм. модуль – 28 Клинич. модуль - 4	(часа)
Самостоятельная работа	48	38	(часов) (часа)
Контроль самостоятельной работы	2	-	(часа)
Всего часов (ЗЕ)	108 (3 ЗЕ)	72 (2 ЗЕ)	

По итогам сессии 2021-2022 учебного года снизился уровень качества успеваемости.

Количество отличных оценок (с отличным рейтингом) сократилось на 14,75% у студентов-стоматологов; на 25,74% у студентов медико-профилактического факультета, на 11,88% у студентов-фармацевтов.

Сдавших на «хорошо» (с хорошим рейтингом) стало меньше на 18,66% среди стоматологов; минус 21,01% на медпрофе; количество студентов-фармацевтов, сдавших с хорошим рейтингом, уменьшилось на 25,37%.

Увеличилось количество удовлетворительных оценок на 34,16% у студентов-стоматологов; на 39,08% у студентов медико-профилактического факультета; на 43,37% у студентов-фармацевтов.

По направлению подготовки Стоматология количество студентов, имевших непроходной балл перед сдачей дифзачета выросло на 1,8%, перед 1-й пересдачей – на 0,51%, правда, меньше стало студентов с непроходным рейтингом перед комиссионной пересдачей на 1,05%.

По направлению подготовки Медико-профилактическое дело студентов, имевших непроходной балл перед сдачей зачета, стало больше на 30,02%, перед 1-й пересдачей – на 15,2%, с непроходным рейтингом перед комиссионной пересдачей – на 5,81%; 9,26% составили неявки против 3,45% в прошлом учебном году.

По направлению подготовки Фармация количество обучающихся с непроходным баллом перед сдачей зачета, выросло на

1,95%, перед 1-й пересдачей – также на 1,95%, правда, меньше стало студентов с непроходным рейтингом перед комиссионной пересдачей на 1,01%. Меньше стало и неявок – 2,56% против 8,70% в прошлом году.

Особо следует отметить успеваемость студентов Международного института медицинского образования и сотрудничества (МИМОС). Статистика показывает, что по сравнению с прошлым учебным годом успеваемость студентов-стоматологов МИМОС значительно ухудшилась: меньше на 18,18% стало студентов, сдавших латинский язык на «хорошо»; количество удовлетворительных оценок выросло на 9,09%. Если в 2020-2021 уч.г. студентов-стоматологов с непроходным баллом перед сдачей и пересдачей зачета не было, то в этом году они составили 27,27% перед основной сдачей, 18,18% перед 1-й пересдачей, 4,55% перед комиссионной пересдачей; неявок – 9,09%.

По итогам зимней сессии 2021-2022 успеваемость студентов-фармацевтов МИМОС сильно ухудшилась по сравнению с прошлым учебным годом: не стало студентов, сдавших латинский язык с отличным и хорошим рейтингом; количество удовлетворительных оценок выросло на 74,6%. Если в 2020-2021 учебном году доля студентов, имевших непроходной балл перед сдачей и пересдачей (1-й и комиссионной) зачета равнялась нулю, то в этом году она составила 33,33% перед основной сдачей, 22,22% перед 1-й пересдачей; 11,11% составили неявки, в то время как в прошлом году их не было.

**Выводы.** Анализ опыта обучения латинскому языку и основам медицинской терминологии в условиях реализации ФГОС 3++ при сокращении часов на дисциплину позволил выявить основные проблемы:

1. трудности в усвоении медицинской терминологии, связанные с новизной предмета для большинства обучающихся и большим объёмом фактического материала;

2. отсутствие систематической подготовки к занятиям у подавляющего большинства студентов;

3. проблемы с долговременной памятью, обусловленные, в том числе, и предыдущей проблемой;

4. низкая мотивация обучающихся в изучении дисциплины.

Чтобы снизить риски при обучении дисциплине «Латинский язык» в условиях общего дефицита аудиторных часов и часов на самостоятельную работу предлагаются:

1. активней внедрять принцип визуализации информации для облегчения восприятия и усвоения материала обучающимися;

2. развивать навыки критического чтения, необходимые для работы с академической литературой, а также для формирования обширного профессионального словарного запаса;

3. повышать мотивацию студентов: привлечение к выполнению творческих заданий, участию в олимпиадах и конференциях СНО;

4. оптимизировать комплексный мониторинг учебного процесса: внедрение учебно-методических пособий для обучающихся в формате рабочих тетрадей с тщательным отбором учебного материала в соответствии с направлением подготовки, актуализация контента ЭУМК дисциплины «Латинский язык» в системе Moodle (систематическое пополнение банка вопросов тестовых заданий, осуществляющих текущий, рубежный и промежуточный контроль, что позволяет быстро оценить уровень подготовки студентов) [4, 5, 6];

5. повышать квалификацию ППС с целью формирования инновационных педагогических компетенций, необходимых для реализации цифровой среды;

6. проведение научно-практических конференций для обмена опытом.

#### Библиографический список

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – специалитет по специальности 31.05.03 Стоматология. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://sudact.ru/law/prikaz-minobrnauki-rossii-ot-12082020-n-984/> (Дата обращения: 28.09.2021).

2. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – специалитет по специальности 32.05.01 Медико-профилактическое дело. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://base.garant.ru/71713054/53f89421bbdaf741eb2d1ecc4ddb4c33/#block\\_12111](https://base.garant.ru/71713054/53f89421bbdaf741eb2d1ecc4ddb4c33/#block_12111) (Дата обращения: 28.09.2021).

3. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – специалитет по специальности 33.05.01 Фармация. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://nalogcodex.ru/zakonodatelstvo/prikaz-minobrnauki-rossii-ot-27.03.2018-n-219> (Дата обращения: 29.09.2021).

4. Ефимова Т.В. Традиции и инновации в обучении медицинской терминологии на латинском языке в вузе // *Международный журнал гуманитарных и естественных наук.* – 2021. – №1-4 (52). – С. 95-98.

5. Развитие современного вуза: новые методы и технологии: коллективная монография / отв. ред. А.Ю. Нагорнова. – Ульяновск: Зебра, 2021. – 542 с.

6. Стеблецова, А.О. Модернизация форм и методов самостоятельной работы студентов в курсе "латинского языка" / А.О. Стеблецова, Т.В. Ефимова, Е.В. Варнавская // *Язык. Образование. Культура*, Курск, 25-30 апреля 2016 года. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2016. – С. 183-186. – EDN WATOWN.

**TEACHING LATIN AND THE BASICS OF MEDICAL TERMINOLOGY:  
INTRODUCTION OF NOVEL FEDERAL STANDARDS IN DENTISTRY,  
PREVENTIVE MEDICINE, PHARMACY**

**T.V. Efimova**, *Candidate of Sciences (in Philology), Associate Professor*  
**Burdenko Voronezh State Medical University**  
**(Russia, Voronezh)**

***Abstract.** The paper highlights the issues of teaching Latin and the basics of medical terminology at the Department of Foreign Languages of Voronezh State Medical University in the context of implementing novel educational standards in Dentistry, Preventive Medicine and Pharmacy. The number of academic hours in these courses were largely reduced in 2021-2022. The author analyses students' academic mid-term results in these courses compared to the previous 2020-2021 academic year. The paper focuses on the main problems related to the teaching of the discipline, and suggests ways to address them.*

***Keywords:** Latin language and basics of medical terminology, implementation of FGOS 3++, results of the mid-term evaluation, level of academic quality, optimization of the educational process.*